



LA FABRIQUE DES LÉGENDES

concours de légendage - édition 2026

Michela Boutros, Institut français Milano - Françoise Danflous, Università degli Studi di Bergamo



1.a.

Légende originale

« Pique-nique à Sherman's Point »,
Theresa Babb (la deuxième à partir
de la gauche), 1900



Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci
Cinquanta, Spazzini, Cicchiello, Liso

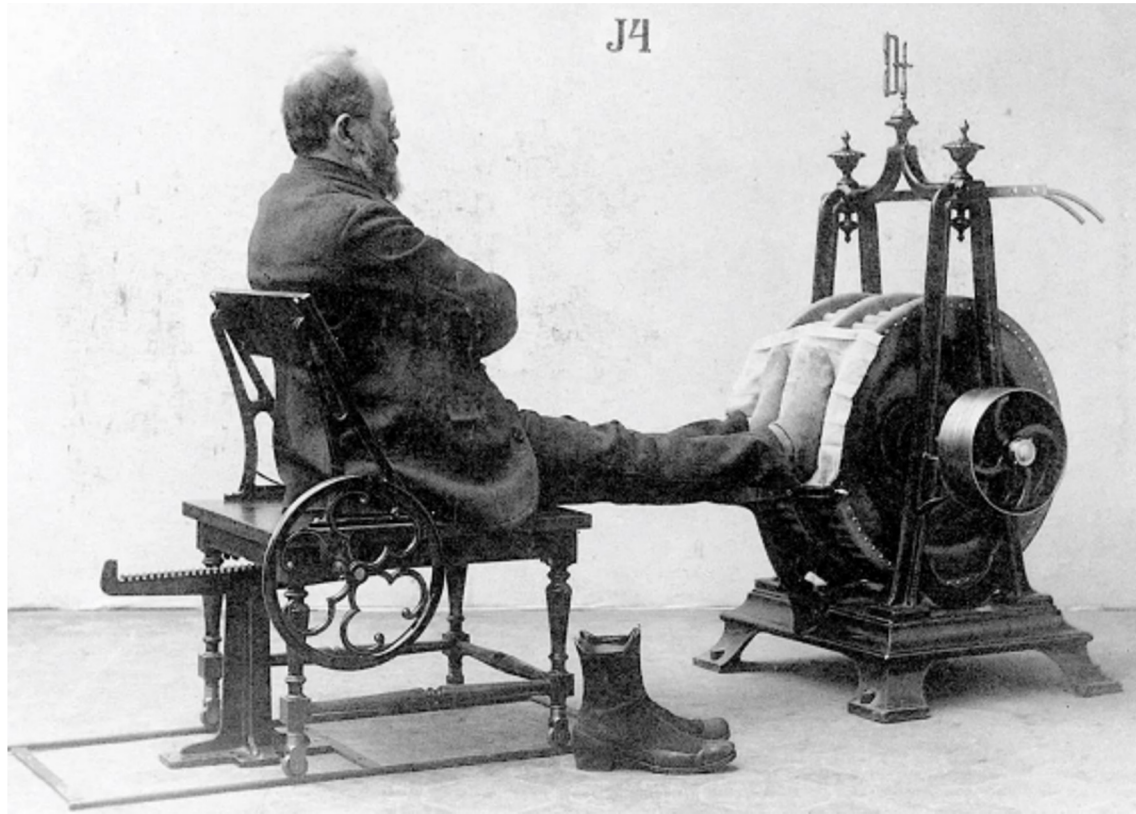
LE CLUB SECRET

Bernadette, Josette, Mireille, Cunégonde et Raymonde avaient fondé une association pour l'émancipation féminine. Leur première décision collective fut de remplacer le thé par de la bière. Leur deuxième décision fut de ne jamais en parler à leurs maris.

Niveau avancé Liceo Omodeo
Pisani - Les Six-Sept

UN APÉRO POUR LE VOTE

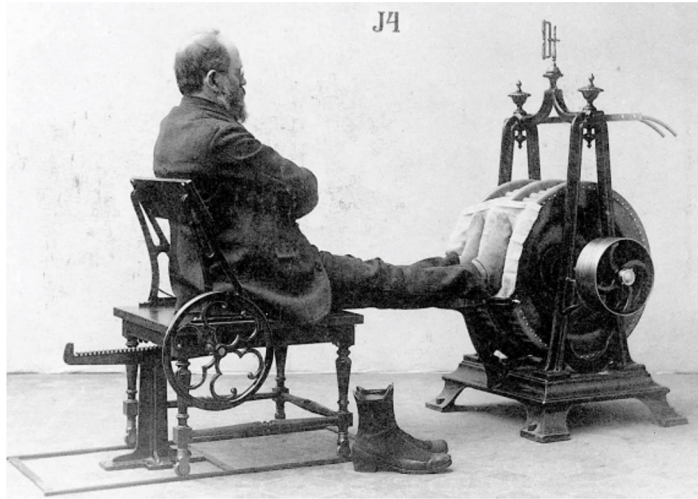
Sous le soleil des côtes bretonnes, cinq amies partagent un apéritif après une longue journée de travail et pour la première fois elles goûtent à la « potion de liberté », une boisson magique qui encourage les femmes au droit de vote ; une seule gorgée et le monde patriarcal commence déjà à vaciller. La seule qui ne boit pas pense à haute voix « Elles resteront célibataires celles-là !! ».



1.b.

Légende originale

Gustave Zander,
un des initiateurs de la
mécanothérapie entre le
XIXe et le XXe siècle



Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci
Femia, Ferrari, Petrera

L'INVENTION DU SOULAGEMENT

Il y avait un homme qui se promenait beaucoup pour le travail et ses pieds lui faisaient mal. Puis il a inventé un masseur de pieds : il a pris un moulin et il l'a couvert avec un tissu doux.

À partir de ce moment, chaque travailleur a eu moins mal aux pieds.

Niveau avancé Liceo Omodeo

Les Muses du Stylo (Budnikova, Girella, Gorodenco, Nagamuthu)

UNE INVENTION NÉE DE L'AMOUR

Monsieur Odilon est un vieil homme que les gens du village qualifient souvent de bizarre. Il passe ses journées entouré d'étranges machines mécaniques qu'il construit avec un soin extrême. Tout cela parce que son neveu souffre d'amyotrophie spinale et n'est pas capable de marcher. Odilon a donc créé un appareil spécial dans l'espoir que le petit puisse recommencer à bouger.



1.c.

Légende originale

Étudiants de Princeton après une bataille de boules de neige entre les étudiants de première et de deuxième année. Photographe inconnu, 1893



Niveau intermédiaire Liceo Verri

Agosta, D'Errico, Mazzonis, Severgnini

LE CHAMPIONNAT DE LA DOULEUR

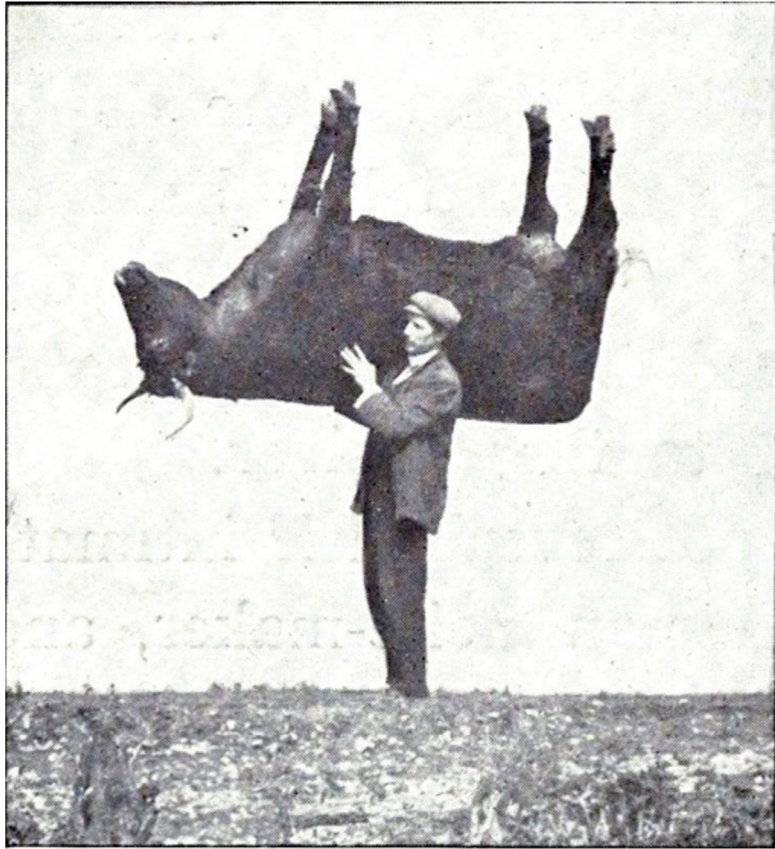
Ces trois garçons étaient fatigués après un drôle de concours très bizarre : le championnat de « coups de tête contre le mur ». Ils étaient très défigurés, mais ils ont posé pour la photo comme si tout allait bien. Ils pensaient déjà au championnat de l'année prochaine, peut-être avec un mur plus mou !

Niveau avancé Liceo Omodeo

Les Muses du Stylo (Budnikova, Girella, Gorodenco, Nagamuthu)

PORTRAIT DE PRINCETON

Après le violent affrontement entre les étudiants de première année de Princeton et ceux de deuxième année, trois étudiants posent pour un portrait qui témoigne de la traditionnelle « bataille de boules de neige ». Le visage tuméfié et les vêtements défraîchis, transforment un canardage en règle en une épreuve d'endurance. C'est l'image fixe d'une jeunesse brute, où les marques sur le visage étaient arborées comme des médailles d'appartenance.

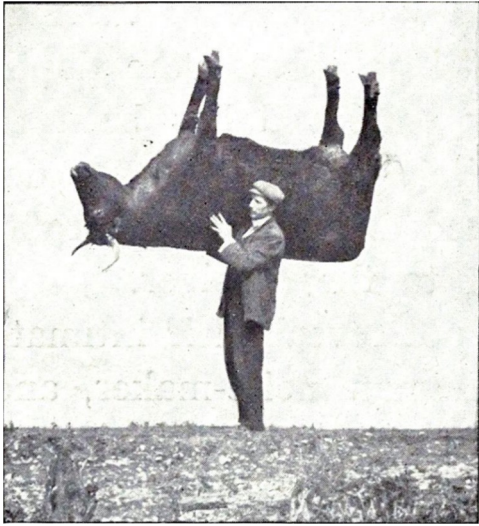


2.a.

Légende originale

« Portant le bœuf factice »

Les frères Kearton (fin 1800-début 1900),
pionniers de la photographie animalière et
inventeurs de techniques de camouflage comme
ce bœuf empaillé.



Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci
Bruni, Esposito, Hinojosa

L'ORIGINE DE LA ROTATION

La Terre est immobile dans l'univers, et il existe deux créatures maudites : Rubeleff, un homme avec les pieds collés à la Terre, et un buffle qui, lui, devait continuer à tourner autour de la planète sans jamais la toucher. Comme Rubeleff en avait assez de voir toujours le même ciel, il s'agrippe au buffle, et la Terre se met alors à tourner elle aussi.

Niveau avancé : Liceo Omodeo

Les rats de gym (Biondo, Merli, Seletto, Ferrarini)

L'HOMME LE PLUS FORT DU MARCHÉ AUX VACHES

Un monsieur très chic semble avoir trouvé le sac à main le plus lourd du monde. Avec son chapeau élégant, il porte son énorme vache comme un champion de musculation. On dirait qu'il rentre du supermarché après une promotion incroyable sur le bœuf. Même la vache paraît surprise de voyager ainsi, les pattes en l'air comme une valise oubliée.



2.b.

Légende originale

« Le pigeon photographe »
Méthode de photographie aérienne inventée
par Julius Neubronner pendant la Première
Guerre mondiale

Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci
Danese, Cicchini, Casadei



LE PIGEON QUI NE POUVAIT PAS VOLER

Il était une fois, dans les lointaines contrées de la place Duomo à Milan, un pigeon. À première vue, il pouvait passer pour un oiseau tout à fait normal et banal, mais en y regardant de plus près, on voyait qu'il ne pouvait pas voler. Il était triste et pleurait tout le temps. Jusqu'à ce qu'il rencontre le diable, qui lui dit : « Donne-moi ton âme et je te donnerai ce que tu désires le plus. » C'est ainsi que le pigeon reçut un jetpack étincelant, mais il devint si ennuyeux et monotone que plus personne ne voulait rester près de lui.

Niveau avancé Liceo Orsolina
Trage

CAMBRIOLAGE D'IMAGES

On raconte qu'à Paris il y avait un pigeon spécial qui prenait des photos secrètes de la ville. Chaque nuit, il volait au-dessus des maisons et revenait avec des images mystérieuses. Un jour, il a disparu sans laisser de traces. Depuis ce moment, quand quelque chose disparaît, les habitants disent : « C'est le pigeon photographe ».



2.b.

Légende originale

Affiche de l'illustrateur Boulay pour un concours photographique ayant pour thème l'homme et l'animal, 1977



Niveau intermédiaire Liceo Pietro Verri
Pisani, Cravosio, Amoruso, Luongo

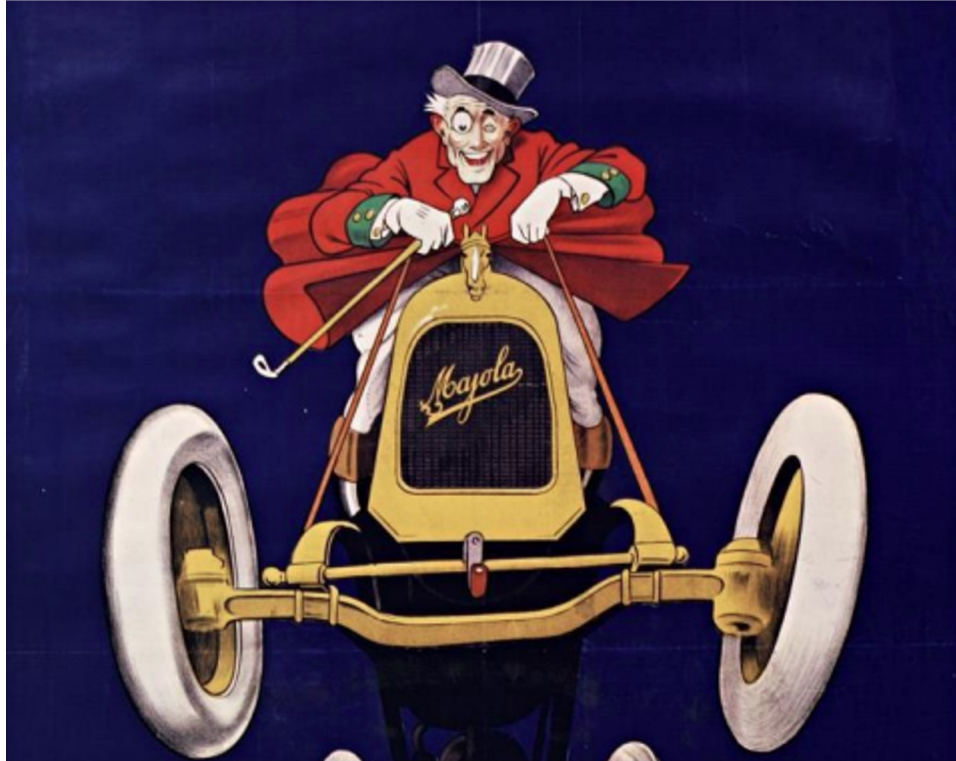
GAFFE AU CHAT !

Un chaton en peluche ? Ben, non ! C'est un c(h)a(t)mouflage ! Ces yeux sont des caméras. Il espionne et enregistre les gens pour le compte de son créateur : le puissant chatnaliste.

Niveau avancé I.T.E. Tosi
Cozzi, Gadji, Negrini, Santiago

LE CAMÉRA-CHAT

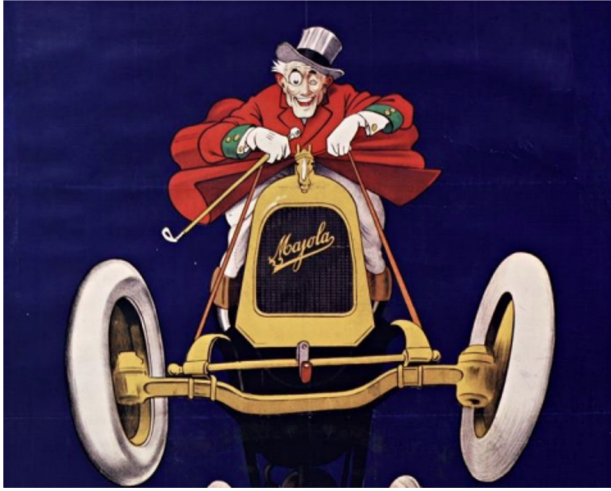
Le jour, il ressemble à un simple chat tigré, mais la nuit, ses yeux brillent. Personne ne l'a jamais vu avec un appareil photo : il est lui-même une caméra vivante. Ses yeux capturent des souvenirs, des sourires et des secrets, et les gardent dans la mémoire de la ville. On dit que les photos prises par ses yeux peuvent faire revenir des émotions oubliées. C'est pour cela que le chat marche silencieusement dans l'ombre, en collectionnant des histoires que lui seul peut voir.



3.a.

Légende originale

Affiche réalisée par l'illustrateur Mich pour Majola, l'automobile qui « franchit sans broncher tous les obstacles », 1920



Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci
Simone, Agati, Massoni, Spazzini

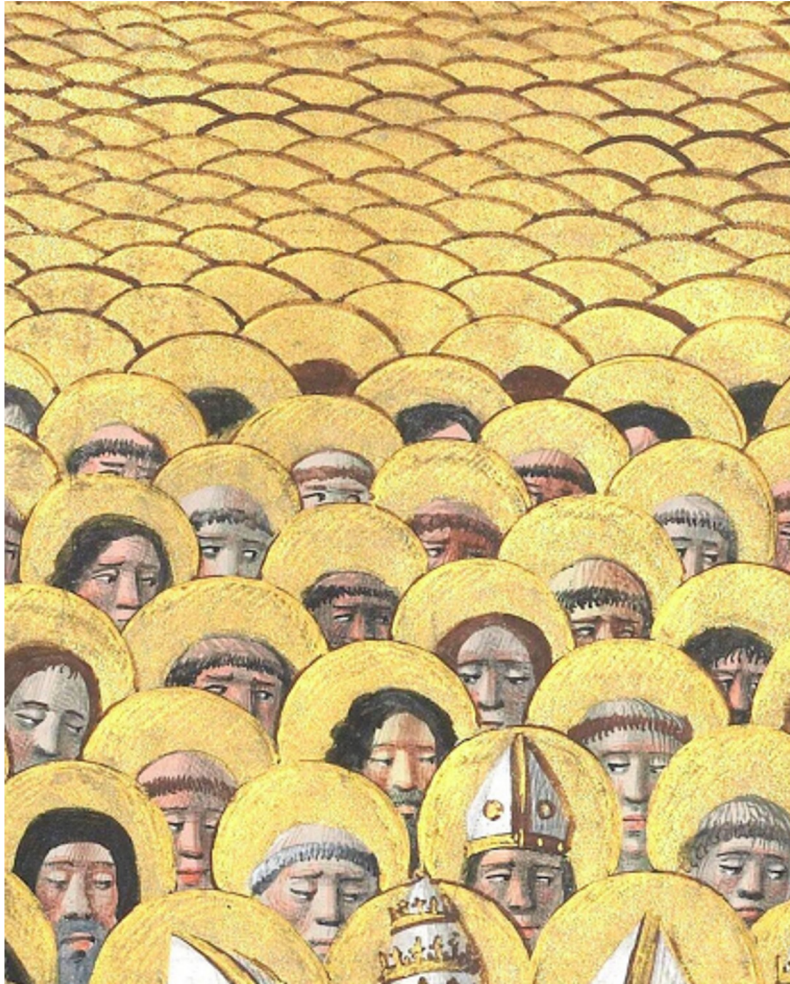
LA VOITURE DU BARON

Avec ses pneus blancs et le fouet frappant sans cesse le capot, la Majola file à travers la nuit, conduite par le baron rouge à moitié aveugle, si nostalgique qu'il s'était fait fabriquer une voiture qu'il pouvait conduire avec les rênes. On raconte que sa Majola était la seule voiture au monde à hennir au lieu de klaxonner.

Niveau avancé Liceo linguistico Orsolino
Tremende - 3L

UN MAGICIEN AVEUGLE

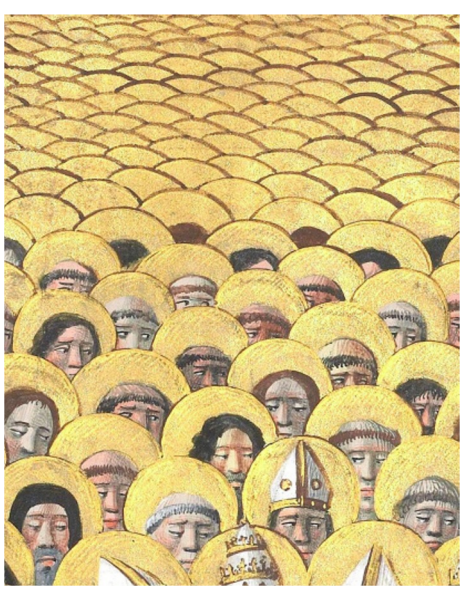
Un jour, un magicien aveugle part de son château pour chercher des yeux. Il se déguise en prince, il met des yeux fictifs, il prend sa voiture et il part. Il ne trouvera jamais des yeux, mais, on ne sait pas comment, il voyage autour du monde.



3.b.

Légende originale

Les Saintes Heures de Louis de Laval
Jean Colombe
France, 1480



Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci

Cinquanta, Spazzini, Cicchiello, Liso

LE PARADOXE

Saint Fiacre avait organisé une retraite spirituelle pour inviter « quelques âmes sereines à méditer en silence ».

Il n'avait pas précisé de limite d'inscriptions.

Il regrette cette décision tous les jours depuis l'an 842.

Niveau avancé Liceo Omodeo

Les Muses du Stylo (Budnikova, Girella, Gorodenco, Nagamuthu)

LA QUEUE DES SAINTS

« En arrière ! Il y a de la place pour tout le monde, il suffit de ne pas respirer ! » À huit heures du matin, une file interminable de saints s'était formée sur la voie céleste, chacun essayant d'avancer pour aller voir Dieu. Et c'est ainsi que commença le plus grand trafic céleste de l'histoire.

Tandis que les premiers voulaient le rencontrer pour lui poser des questions et prendre des selfies, ceux de l'arrière se contentaient de le voir de loin.

3.b.

Légende originale

Affiche de Leonetto Cappiello
pour le cognac Pellisson, années 1920





Niveau intermédiaire Liceo Leonardo da Vinci

Lombardo, Sarco, Comelli, Mario

L'HALTÉROPHILE DE COGNAC

Une professeure alcoolique d'un lycée scientifique invente un nouveau sport, l'haltérophilie de cognac, et en donne une démonstration pratique devant le comité olympique, en espérant qu'il soit inclus comme sport officiel.

Niveau avancé Liceo Omodeo

Noemi, Chiara, Vera, Alberto

LE TONNEAU DES PENSÉES

Un homme portait sur ses épaules un tonneau rempli de secrets, de choses non dites et de rêves lourds. Plus il essayait d'éviter ses problèmes, plus le tonneau devenait lourd. Au lieu du cognac, ce fardeau contenait mille soucis, de plus en plus lourds à porter sur ses épaules. Seulement en écoutant son cœur il aurait pu alléger ce poids. Au lieu de cela, l'homme continuait à poursuivre son chemin alourdissant toujours plus le tonneau.



Bravo à tous !